



**BLENDER PERFECTMIX MODEL SB175**

D • GR • NL • F • GB

**AEG**  
perfekt in form und funktion



**D** Anleitung.....3-9

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 4.

**GR** Εγχειρίδιο Οδηγιών.....3-9

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στη σελίδα 4.

**NL** Gebruiksaanwijzing.....3-9

Lees het veiligheidsadvies op pagina 5 voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

**F** Mode d'emploi.....3-9

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire les consignes de sécurité en page 5.

**GB** Instruction book.....11-14

Before using the appliance for the first time, please read the safety advice on page 12 carefully.





D  
GR  
NL  
F

GB

**D**

Teile

- A. Behälter
- B. Ausgusstülle
- C. Abdeckung mit Einfüllöffnung
- D. Messbecher
- E. Klingenaggregat, abnehmbar
- F. Motorgehäuse
- G. Drehzahlwahlschalter
- H. Kabelaufwicklung (auf der Unterseite des Geräts)
- I. Rutschfeste Füße

**GR**

Εξαρτήματα

- A. Κανάτα
- B. Κάδος
- C. Καπάκι με οπή πλήρωσης
- D. Δοχείο μέτρησης
- E. Λεπίδες, αποσπώμενες
- F. Περιβλήμα κινητήρα
- G. Επιλογέας ταχύτητας και κουμπί PULSE
- H. Χώρος αποθήκευσης καλωδίου (κάτω από τη συσκευή)
- I. Αντιολισθητικά άκρα στήριξης

**NL**

Onderdelen

- A. Kan
- B. Tuit
- C. Deksel met vulgat
- D. Maatbeker
- E. Meshouder, afneembaar
- F. Motorbehuizing
- G. Snelheidsregelaar
- H. Opberging voor netsnoer (onderkant apparaat)
- I. Antislipvoetjes

**F**

Éléments

- A. Bol
- B. Bec verseur
- C. Couverture avec orifice de remplissage
- D. Bouchon doseur
- E. Couteau, amovible
- F. Bloc moteur
- G. Sélecteur de vitesse
- H. Rangement du cordon d'alimentation (sous l'appareil)
- I. Pieds antidérapants

## Sicherheitshinweise / Υποδείξεις ασφαλείας

D

### Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn – das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.

- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Die Klängen oder Einsätze nie mit der Hand oder Werkzeugen berühren, wenn das Gerät noch eingesteckt ist.
- Die Klängen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr! Vorsicht beim Zusammensetzen, Auseinandernehmen nach Verwendung und bei der Reinigung! Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt sein.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät jeweils nicht länger als 5 Minuten laufen lassen. Wenn Sie nach 5 Minuten mit dem Mixen nicht fertig sind, lassen Sie den Motor 20 Minuten lang abkühlen, bevor Sie fortfahren.
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Nie heiße Flüssigkeiten verarbeiten (max. 90 Grad).
- Das Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Vorsicht, Explosionsgefahr!
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.

### Eingebaute Sicherheitsverriegelung

Diese stellt sicher, dass Sie das Gerät nur dann einschalten können, wenn alle Teile richtig in das Motorgehäuse eingesetzt wurden. Würden die Teile richtig zusammen gesetzt, entriegelt sich die eingebaute Sicherheitsverriegelung.

### Fassen Sie niemals mit der Hand in den Aufsatz, während dieser am Motorgehäuse befestigt ist.

GR

### Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Πρέπει να επιβλέπεται τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν
  - το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί,
  - το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατ'αλληλο για 10 Α.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.

- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, εάν δεν επιτρείται και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό.
- Να μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες ή τις υποδοχές με τα χέρια ή με εργαλεία όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Οι λεπίδες και οι υποδοχές είναι πολύ αιχμηρές! Κίνδυνος τραυματισμού! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση μετά τη χρήση ή κατά τον καθαρισμό! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείται το μπλέντερ για πάνω από 2 λεπτά κάθε φορά όταν περιέχει μεγάλη ποσότητα τροφών. Μετά τη χρήση του μπλέντερ για πάνω από 2 λεπτά και ενώ περιέχει μεγάλη ποσότητα τροφών, αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά.
- Μην υπερβείτε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης που αναγράφεται στις συσκευές.
- Να μην επεξεργάζεστε ποτέ καυτά υγρά (μεγ. θερμοκρασία 90 βαθμούς)
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς καπάκι.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από ανάμειξη ή εσφαλμένη χρήση.

### Ενσωματωμένο κλειδί ασφαλείας

Αυτό το χαρακτηριστικό διασφαλίζει ότι η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο μετά την τοποθέτηση των εξαρτημάτων της μονάδας του μοτέρ στη σωστή θέση. Όταν συναρμολογηθούν σωστά τα εξαρτήματα, το ενσωματωμένο κλειδί ασφαλείας θα ξεκλειδώσει.

### Μην τοποθετείτε ποτέ τα δάκτυλά σας μέσα στην κανάτα, όταν η κανάτα είναι προσαρτημένη στη μονάδα του μοτέρ.

## Veiligheidsadvies / Consignes de sécurité

NL

### Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als - het netsnoer is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.

- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak de messen of inzetstukken nooit met uw hand of met gereedschap aan als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De messen en inzetstukken zijn erg scherp! U loopt kans op letsel! Wees voorzichtig bij het in elkaar zetten, uit elkaar halen na gebruik en bij de reiniging. Controleer of het apparaat is ontkoppeld van de netspanning.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet langer dan 5 minuten per keer draaien. Als u na 5 minuten nog niet klaar bent met mixen, laat u de motor eerst 20 minuten afkoelen voordat u doorgaat.
- Overschrijd nooit het maximale volume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- Verwerk nooit hete vloeistoffen (max. 90 graden).
- Gebruik dit apparaat niet voor het mengen van verf. Dit is gevaarlijk en kan tot een explosie leiden!

- Gebruik het apparaat nooit zonder deksel.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.

### Ingebouwde veiligheidsvergrendeling

Deze functie zorgt ervoor dat u het apparaat alléén kunt inschakelen als de onderdelen van de motor zich in de correcte positie bevinden. Als de onderdelen correct in elkaar zijn gezet, wordt de ingebouwde veiligheidsvergrendeling ontgrendeld.

**Steek uw vingers nooit in de kan terwijl de kan op de motor is aangesloten.**

D  
GR  
NL  
F

GB

F

### Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si - le cordon d'alimentation est endommagé ; - le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.

- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais toucher les lames ou autres accessoires, que ce soit avec la main ou un outil, pendant que l'appareil est branché.
- Les lames et autres accessoires sont très coupants ! Danger de blessure ! Prudence lors de l'assemblage, du démontage après utilisation et du nettoyage ! S'assurer que l'appareil est débranché de la prise secteur.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus d'5 minutes. Si vous n'avez pas fini votre mélange au bout d'5 minutes, laissez le moteur refroidir pendant 20 minutes avant de continuer.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Ne pas mixer des liquides chauds (90 degrés maximum).
- Ne pas utiliser l'appareil pour remuer de la peinture. Danger, risque d'explosion !
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans couvercle.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadéquate de l'appareil.

### Verrou de sécurité intégré

Cette fonction permet de s'assurer que vous ne pouvez mettre l'appareil en marche que lorsque vous avez placé correctement toutes les pièces dans le bloc-moteur. Une fois les pièces correctement assemblées, le verrou de sécurité intégré sera déverrouillé.

**Ne mettez jamais vos doigts dans le récipient quand celui-ci est fixé au bloc-moteur.**

Erste Schritte / Ξεκινώντας  
Het eerste gebruik / Première utilisation



D

**1. Vor der ersten Verwendung des Mixers** alle Teile außer dem Motorgehäuse reinigen. **Zusammensetzen:** die Gummidichtung auf das Klingenaggregat legen. Die Schneidmesser-Baugruppe des Mixers am Aufsatz befestigen (a). Im Uhrzeigersinn fest einschrauben.

**2. Den Mixer auf eine ebene Fläche stellen** und den Behälter auf dem Motorgehäuse einrasten lassen. Die Zutaten in den Behälter füllen. **(Die maximale Füllmenge von 1,5 Litern darf nicht überschritten werden.)**

**3. Die Abdeckung schließen** und (A) den Messbecher in die Einfüllöffnung einsetzen und (B) einrasten lassen. **Verarbeitung heißer Flüssigkeiten:** Heiße Flüssigkeiten abkühlen lassen und lauwarm in den Behälter füllen. Den Behälter nur zur Hälfte füllen und die Verarbeitung mit geringer Geschwindigkeit beginnen.

GR

**1. Προτού χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ για πρώτη φορά,** πλύνετε όλα τα εξαρτήματα εκτός από το περίβλημα του κινητήρα. **Συναρμολόγηση:** τοποθετήστε το πλαστικό κάλυμμα πάνω στις λεπίδες και (a) εισαγάγετέ το κρατώντας το μπλέντερ προς τα κάτω.

**2. Τοποθετήστε το μπλέντερ σε μια επίπεδη επιφάνεια** και ασφαλίστε την κανάτα στη θέση της πάνω στο περίβλημα του κινητήρα. Προσθέστε τα συστατικά στην κανάτα. **(Η ποσότητα των συστατικών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,5 λίτρα).**

**3. Κλείστε το καπάκι** και (A) τοποθετήστε το δοχείο μέτρησης μέσα στην οπή πλήρωσης και (B) ασφαλίστε το στη θέση του. (Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το δοχείο μέτρησης για να προσθέσετε συστατικά, ενώ το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία. Κλείστε την οπή πλήρωσης αμέσως μετά για να αποφευχθεί το πιτσίσισμα.) **Προσοχή! Για επεξεργασία καυτών υγρών, ανατρέξτε στην παράγραφο 4.**

NL

**1. Was voordat u de blender voor het eerst gebruikt** alle onderdelen af behalve de motorbehuizing. **Het apparaat in elkaar zetten:** plaats de rubberen afdichting op de meshouder. Bevestig het snijgedeelte van de blender op de kan (a). Draai dit deel stevig rechtsom vast.

**2. Plaats de blender op een vlak oppervlak** en vergrendel de kan op de motorbehuizing. Doe de ingrediënten in de kan. **(Overschrijd nooit de maximumcapaciteit van 1,5 liter.)**

**3. Sluit het deksel** en (A) plaats de maatbeker in het vulgat en (B) vergrendel deze. **Verwerking van hete vloeistoffen:** laat hete vloeistoffen afkoelen totdat ze lauw zijn voordat u deze in de kan giet. Vul de kan slechts voor de helft en laat de blender op lage snelheid draaien.

F

**1. Avant la première utilisation du blender,** nettoyer toutes les pièces à l'exception du bloc moteur. **Assemblage :** placer le joint en caoutchouc sur le couteau. Fixez l'ensemble à hélice du mixeur dans le récipient (a). Fixez-le solidement en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**2. Placer le blender sur une surface plane** et enclencher le bol sur le bloc moteur. Ajouter les ingrédients dans bol. **(Ne pas remplir le bol au-delà de sa capacité maximale de 1,5 litres).**

**3. Fermer le couvercle** et (A) insérer le bouchon doseur dans l'orifice de remplissage puis (B) verrouiller. **Préparation des liquides chauds :** laisser les liquides chauds refroidir jusqu'à ce qu'ils soient tièdes avant de remplir le bol. Remplir le bol uniquement à moitié et commencer à vitesse lente.



**4. Den Mixer starten**, indem der Drehzahlwahlschalter nach rechts gedreht wird. Mit einer geringen Geschwindigkeit beginnen und diese falls erforderlich steigern. Zur Verwendung der PULSE-Funktion den Drehzahlwahlschalter auf die Position PULSE drehen.



**5. Crushed Ice (gestoßenes Eis) herstellen:** Drehen Sie den Geschwindigkeitsschalter mehrere Male 3-5 Sekunden lang auf die Position PULSE, bis Sie ein zufriedenstellendes Ergebnis erhalten. Über die Einfüllöffnung kann mehr Eis hinzugefügt werden, während der Mixer läuft.

D  
GR  
NL  
F

GB

**1. Θέστε σε λειτουργία** το μπλέντερ περιστρέφοντας προς τα δεξιά τον επιλογέα ταχύτητας. Ξεκινήστε σε χαμηλή ταχύτητα και έπειτα αυξήστε την ταχύτητα, εάν απαιτείται. Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία PULSE, περιστρέψτε τον επιλογέα ταχύτητας στη θέση PULSE.

**2. Θρυμματισμός πάγου:** στρέψτε τον επιλογέα ταχύτητας στη θέση PULSE για 3-5 δευτερόλεπτα αρκετές φορές μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητικό αποτέλεσμα. Μπορείτε να προσθέσετε περισσότερο πάγο μέσω της οπής πλήρωσης, ενώ το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία.

**4. Start de blender** door de snelheidsregelaar naar rechts te draaien. Begin op een lage snelheid en zet de blender vervolgens indien nodig op een hogere snelheid. Zet als u de functie PULSE wilt gebruiken, de snelheidsregelaar op de positie PULSE.

**5. Ijs malen:** draai de knop toerental meermaals gedurende 3-5 seconden in de stand PULSEREND tot u een bevredigend resultaat verkrijgt. U kunt meer ijs toevoegen via het vulgat terwijl de blender in werking is.

**4. Mettre le blender en marche** en tournant le sélecteur de vitesse vers la droite. Commencer par une vitesse lente, puis augmenter la vitesse si nécessaire. Pour utiliser la fonction PULSE, tourner le sélecteur de vitesse sur PULSE.

**5. Glace pilée :** Tournez plusieurs fois le sélecteur de vitesse en position PULSE pendant 3 à 5 secondes jusqu' à obtention d'un résultat satisfaisant. Il est possible d'ajouter plus de glace par l'orifice de remplissage lorsque le blender est en marche.

## Reinigung und Pflege / Reiniging en onderhoud / Nettoyage et entretien



**D** **Abdeckung und Behälter abnehmen.** Das Klingensaggregat entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und nach unten abziehen. Das Klingensaggregat mit Wasser und Spülmittel reinigen. **Achtung! Vorsichtig anfassen, die Klinsen sind sehr scharf!** Abdeckung, Behälter und Messbecher können im Geschirrspüler gereinigt werden.



**Schnelle Reinigung:** Warmes Wasser in den Behälter füllen und ein paar Tropfen Spülmittel hinzufügen. Mischen Sie das Wasser und das Waschmittel, indem Sie den Schleuderdrehzahl-Schalter für kurze Zeit in die PULSE-Stellung drehen. Danach den Behälter unter fließendem Wasser ausspülen.



**Gründliche Reinigung:** Den Mixer ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen. **Das Motorgehäuse nie in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen!**

**GR** **Αφαιρέστε το καπάκι και την κανάτα.** Πυρίστε αριστερόστροφα τις λεπίδες και αφαιρέστε τις χρησιμοποιώντας το δοχείο μέτρησης. Πλύνετε τις λεπίδες με νερό και απορρυπαντικό. **Προσοχή! Χειριστείτε τις λεπίδες με προσοχή καθώς είναι πολύ αιχμηρές!** Το καπάκι, η κανάτα και το δοχείο μέτρησης πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

**Γρήγορος καθαρισμός:** Γεμίστε την κανάτα με χλιαρό νερό και προσθέστε λίγες σταγόνες απορρυπαντικού. Ανακατέψτε για λίγο το νερό με το απορρυπαντικό πατώντας το κουμπί PULSE. Τέλος, ξεβγάλετε την κανάτα με τρεχούμενο νερό.

**Καθαρίστε καλά:** Απενεργοποιήστε το μπλέντερ και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος. Σκουπίστε το περίβλημα του κινητήρα με ένα νωπό ύφασμα. **Μη βυθίζετε ποτέ το περίβλημα του κινητήρα σε νερό ούτε να το καθαρίζετε με τρεχούμενο νερό!**

**NL** **Verwijder het deksel en de kan.** Draai het snijgedeelte linksom en trek het omlaag om het snijgedeelte te verwijderen. Was de meshouder af in een sopje van afwasmiddel. **Waarschuwing! Wees voorzichtig, de messen zijn erg scherp!** Het deksel, de kan en de maatbeker mogen in de afwasautomaat.

**Snelle reiniging:** giet warm water in de kan en voeg enkele druppels afwasmiddel toe. Mix water and detergent by turning the speed selector to the PULSE position briefly. Spoel de kan tenslotte onder stromend water uit.

**Grondige reiniging:** schakel de blender uit en haal de stekker uit het stopcontact. Veeg de motorbehuizing met een vochtige doek af. **Dompel de motorbehuizing nooit in water en spoel deze nooit af onder stromend water!**

**F** **Retirer le couvercle et le bol.** Tournez l'ensemble à hélice dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez-le vers le bas pour l'enlever. Rincer le couteau à l'eau courante avec un peu de produit nettoyant. **Attention ! Manipuler avec précaution, les lames sont très coupantes !** Le couvercle, le bol et le bouchon doseur peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

**Nettoyage rapide :** Verser de l'eau chaude dans le bol avec quelques gouttes de produit nettoyant. Mélangez l'eau et le produit de lavage en tournant brièvement le sélecteur de vitesse sur la position PULSE. Enfin, rincer le bol à l'eau courante.

**Nettoyage en profondeur :** Éteindre le blender et débrancher le cordon d'alimentation. Nettoyer le bloc moteur avec un chiffon humide. **Ne jamais immerger le bloc moteur dans l'eau ou le nettoyer à l'eau courante !**

## Entsorgung / Απόρριψη Verwijdering / Mise au rebut

<p><b>D</b></p>	<p><b>Entsorgung</b> <b>Verpackungsmaterialien</b></p> <p>Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt; usw. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.</p>	<p><b>Altgerät</b></p> <p>Das Symbol  an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können</p>	<p>negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden. Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.</p>	<p><b>D</b> <b>GR</b> <b>NL</b> <b>F</b></p>
<p><b>GR</b></p>	<p><b>Απόρριψη</b> <b>Υλικά συσκευασίας</b></p> <p>Τα υλικά της συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά εξαρτήματα προσδιορίζονται με επισημάνσεις, π.χ. &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt;, κλπ. Παρακαλούμε απορρίψτε τα υλικά της συσκευασίας στον κατάλληλο κάδο, στα κέντρα συλλογής απορριμμάτων της περιοχής σας.</p>	<p><b>Παλιά συσκευή</b></p> <p>Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακό απόβλητο. Πρέπει να το παραδώσετε στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής, για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα συμβάλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων</p>	<p>αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.</p>	<p><b>GB</b></p>
<p><b>NL</b></p>	<p><b>Verwijdering</b> <b>Verpakkingsmateriaal</b></p> <p>Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De kunststof onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt;, enzovoort. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.</p>	<p><b>Oude apparaten</b></p> <p>Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze</p>	<p>weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product, te voorkomen. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.</p>	
<p><b>F</b></p>	<p><b>Mise au rebut</b> <b>Matériaux d'emballage</b></p> <p>Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt;, etc. Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.</p>	<p><b>Appareils usagés</b></p> <p>Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez</p>	<p>à éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.</p>	





D  
GR  
NL  
F

GB

GB

## Components

- A. Jug
- B. Spout
- C. Lid with filler hole
- D. Measuring cup
- E. Blade assembly, detachable
- F. Motor housing
- G. Speed selector
- H. Cord storage device (underside of appliance)
- I. Non-slip feet

## Safety advice

**GB**

### Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  - the supply cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.

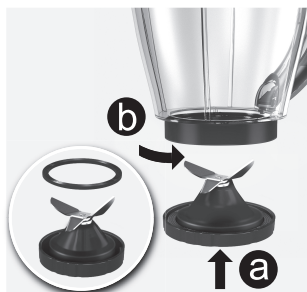
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury! Caution when assembling, disassembling after use or when cleaning! Ensure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance for longer than 5 minutes at a time. If you have not finished blending after 5 minutes, allow the motor unit to cool down for 20 minutes before continuing.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Never process hot liquids (max 90 degrees).
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Never operate appliance without lid.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

### Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch the appliance on when the parts have been placed in the motor unit in the correct position. When the parts have been assembled correctly, the built-in safety lock will be unlocked.

**Never reach into the beaker with your fingers while the beaker attaches the motor unit.**

## Getting started



**1. Before using the blender for the first time**, wash all parts except for the motor housing. **Assembling:** place the rubber seal on the blade assembly. Attach the blender blade assembly to the jug (a). Fix it firmly by turning it counter-clockwise.



**2. Place the blender on a flat surface** and lock the jug into position on the motor housing. Put the ingredients in the jug. (**Do not exceed the maximum capacity of 1.5 litres.**)



**3. Close the lid** and (A) insert the measuring cup in the filler hole and (B) lock into position. **Processing hot liquids:** allow hot liquids to cool down until lukewarm before filling the jug. Fill the jug only half full and start processing on low speed.

D  
GR  
NL  
F

GB



**4. Start the blender** by turning the speed selector to the right. Start at low speed, then progress to a higher speed if required. To use the PULSE function, turn the speed selector to PULSE position.



**5. Ice crushing:** Turn the speed selector to PULSE position for 3-5 seconds several times until you obtain a satisfactory result. You can add more ice through the filler hole while the blender is running.

## Cleaning and care


**GB**

**Remove the lid and jug.** Turn the blade assembly clockwise and remove it by pulling it down. Rinse the blade assembly in water and detergent. **Caution! Handle carefully, the blades are very sharp!** The lid, jug and measuring cup can be washed in the dishwasher.



**Quick cleaning:** Pour warm water into the jug, add a few drops of detergent. Mix water and detergent by turning the speed selector to the PULSE position briefly. Finally, rinse the jug under running water.



**Thorough cleaning:** Turn the blender off and unplug the power cord. Wipe the motor housing with a damp cloth. **Never immerse the motor housing in water or clean it under running water!**


## Disposal

### Disposal

#### Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

#### Old appliance

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you

will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



D  
GR  
NL  
F

**GB**




[www.aeg-home.com](http://www.aeg-home.com)

Electrolux Hausgeräte Vertriebs GmbH  
Fürther Strasse 246  
D-90429 Nürnberg  
Germany

 Printed on recycled paper

3483A SB175 02020414

 With Electrolux, the choice of professionals.

  
**perfekt in form und funktion**